

平成17年度 名古屋大学大学院国際開発研究科 博士課程(前期課程) 入学試験問題(外国語)
Entrance Examination Test(Foreign Language) for Master's Program, AY2005
Graduate School of International Development, Nagoya University

国際開発専攻 / Department of International Development

日本人は「英文和訳(日本人)」と「英英要約(日本人)」に解答しなさい。

Foreign applicants are required to answer "English-to-English summary(for foreigners)" and either "English-to-Japanese translation(for foreigners)" or "Japanese-to-Japanese summary(for foreigners)"

英文和訳(日本人)

Amartya Sen, 1999. *Development as Freedom*, OXFORD University Press, Chapter2, pp.40-41から抜粋
(設問)

次の英文を和訳せよ。(全文和訳)

英英要約(日本人)

Joseph E. Stiglitz. 2002. *Globalization and its Discontents*, W.W. Norton & Company, pp.249-252から抜粋
(設問)

200語以内の英文に要約しなさい。

English-to-English summary(for foreigners)

The World Bank (2004), *Global Development Finance 2004: Harnessing Cyclical Gains for Development*, Chapter 4. p.115-117

(Question)

Summarize the following document in no more than 200 English words. Use your own words and do not simply copy sentences in the text.

English-to-Japanese translation(for foreigners)

World Bank, 2000. *The Quality of Growth*. Washington D.C.: World Bank. P.71.

(Question)

次の英文を和訳せよ。(全文和訳)

Japanese-to-Japanese summary(for foreigners)

日本国政府開発援助大綱 第I章 理念 より抜粋

(Question)

200字以内の日本語で要約せよ。

国際協力専攻 / Department of International Cooperation Studies

日本人は「英英要約(共通)」と「英文和訳(日本人)」を解答しなさい。

Foreign applicants are required to answer "English-to-English summary(Common)" and either "English-to-English summary(for foreigners)" or "Japanese-to-Japanese summary(for foreigners)"

英英要約(共通) / English-to-English summary(Common)

* The source is unclear for the author of examination transferred.

(設問 / Question)

Summarize the following text in 150 English words.

英文和訳(日本人)

Robert Chambers. *Rural Development: Putting the Last First*. 1983.PP.147-148.

(設問)

次の英文を和訳せよ。(全文和訳)

English-to-English summary(for foreigners)

UNDP. 2004. *Human Development Report 2004: Cultural Liberty in Today's Diverse World*. pp.1-2.

(Question)

Summarize the following text in 150 English words.

Japanese-to-Japanese summary(for foreigners)

内藤正典, 2004, 『ヨーロッパとイスラーム』岩波書店、7-8頁

(Question)

200字以内で要約